



**COURSE DATA**

**Data Subject**

<b>Code</b>	35776
<b>Name</b>	Literature and culture in the Portuguese language 2
<b>Cycle</b>	Grade
<b>ECTS Credits</b>	6.0
<b>Academic year</b>	2022 - 2023

**Study (s)**

<b>Degree</b>	<b>Center</b>	<b>Acad. year</b>	<b>Period</b>
1000 - Degree in English Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	First term
1001 - Degree in Catalan Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	First term
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	First term
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	First term
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	First term
1013 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	First term

**Subject-matter**

<b>Degree</b>	<b>Subject-matter</b>	<b>Character</b>
1000 - Degree in English Studies	22 - Minor in Portuguese language and literature	Optional
1001 - Degree in Catalan Studies	36 - Minor in Portuguese	Optional
1002 - Degree in Classical Philology	38 - Minor in Portuguese	Optional
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	35 - Minor in Portuguese	Optional
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	24 - Minor in Portuguese language and literature	Optional
1013 - Degree in Classical Philology	38 - Minor en Lengua Portuguesa	Optional

**Coordination****Name**

DOS SANTOS NETO, MARIA MANUELA

**Department**

150 - Spanish

**SUMMARY**

Asignatura del Minor de "Lengua portuguesa y sus literaturas" (6 créditos, 4.º curso, 1.º cuatrimestre).

Esta asignatura se divide en dos partes:

- 1) - la primera está destinada a servir de complemento al abordaje iniciado en "Literatura y Cultura en Lengua Portuguesa 1" en los ámbitos histórico y literario:
  - a) - En el ámbito histórico se abordarán los principales acontecimientos ocurridos en Portugal a lo largo del siglo XX;
  - b) - En el ámbito literario se estudiarán obras de los principales autores y movimientos literarios ocurridos en Portugal entre la segunda mitad del siglo XIX y el siglo XX.
- 2) -La segunda parte de la asignatura está dedicada a Brasil. Se estudia brevemente su construcción y los fundamentos de su cultura. En esta tiene particular importancia su literatura.
- 3) - En la tercera parte se hará una introducción al estudio de las literaturas africanas en lengua portuguesa a través de dos obras breves pero con un fuerte componente socio-histórico y cultural.

**PREVIOUS KNOWLEDGE****Relationship to other subjects of the same degree**

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

**Other requirements**

No se han especificado restricciones de matrícula.

Se recomienda vivamente poseer conocimientos previos de lengua portuguesa (por lo menos nivel A2).

**COMPETENCES (RD 1393/2007) // LEARNING OUTCOMES (RD 822/2021)****1000 - Degree in English Studies**

- Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.



- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Work and learn autonomously, and plan and manage one's workload.
- Be familiar with a literature in a language other than the main Degree language.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Interrelate different areas of humanistic studies.

### **1001 - Degree in Catalan Studies**

- Skills in analysis and synthesis.
- The ability to handle information.
- The ability to assimilate knowledge in the field of linguistics and literary and cultural studies.
- The ability to gather and interpret relevant data.
- The ability to make decisions and solve problems.
- The ability to work alone and learn on one's own and skills in planning and time management.
- Knowledge of grammar and communicative competences in a language other than the co-official ones.
- Knowledge of the literature of a second language.
- The ability to interrelate the different aspects of philology and relate them to other disciplines in the humanities area, especially in the field of Hispanic studies.

### **1002 - Degree in Classical Philology**

- The ability to gather and interpret relevant data by applying procedures of synthesis, analysis, criticism and self-criticism.
- The acquisition of knowledge in the area of linguistic, literary and cultural studies.
- The ability to make decisions and solve problems.
- The ability to work alone and learn on one's own and the ability to plan and manage time.
- Concern for the quality of work.
- Familiarity with the literature or literatures of a language other than the first foreign language and an understanding of their texts.
- The ability to prepare different types of stylistically and grammatically correct texts in a foreign language.



- basic competences in the translation of texts of different types from a foreign language to one's first language.
- The ability to find, handle and synthesise bibliographic information on different local or online supports in the area of modern languages and their literatures.
- The ability to interrelate different areas of philology studies and humanities.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.
- Conocimiento de la historia y cultura de los países de la lengua o literatura estudiadas.

### **1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature**

- The ability to gather and interpret relevant data by applying procedures of synthesis, analysis, criticism and self-criticism.
- The ability to assimilate knowledge in the field of linguistics and literary and cultural studies.
- The ability to make decisions and solve problems.
- The ability to work alone and learn on one's own and skills in planning and time management.
- Concern for the quality of the work.
- Familiarity with the literature or literatures of a language other than the first foreign language and an understanding of their texts.
- The ability to prepare different types of stylistically and grammatically correct texts in a foreign language.
- basic competences in the translation of texts of different types from a foreign language to one's first language.
- The ability to find, handle and synthesise bibliographic information on different local or online supports in the area of modern languages and their literatures.
- The ability to interrelate different areas of philology studies and humanities.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.
- Conocimiento de la historia y cultura de los países de la lengua o literatura estudiadas.

### **1008 - Degree in Modern Languages and Literatures**

- Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.
- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.



- Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Work and learn autonomously, and plan and manage one's workload.
- Be familiar with a literature in a language other than the main Degree language.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Interrelate different areas of humanistic studies.
- Apply information and communication technologies and computer tools to modern languages and literatures.
- Know the history and culture of the countries whose language and literature are being studied and apply this knowledge to the study of their language and literature.
- Understand the texts of foreign literature in the native language.
- Locate, manage and synthesise bibliographic information on various media in the area of modern languages and literatures.

### **LEARNING OUTCOMES (RD 1393/2007) // NO CONTENT (RD 822/2021)**

Esta asignatura permitirá al estudiante:

- Conocer los principales acontecimientos de la historia portuguesa del siglo XX.
- Conocer las corrientes literarias realistas portuguesas y una obra de su principal representante: Eça de Queiroz.
- Conocer el Primer Modernismo Portugués y a su mayor representante: Fernando Pessoa.
- Comprender el proceso que llevó a la construcción de Brasil.
- Conocer los principales aspectos culturales de Brasil.
- Leer y comprender a uno de los más importantes escritores de la literatura brasileña: Machado de Assis.
- Conocer, leer y comprender a dos importantes escritores africanos en lengua portuguesa: Luandino Vieira y Manuel Rui.
- Desarrollar las competencias comunicativas en lengua portuguesa.
- Adquirir conocimientos léxicos en lengua portuguesa en sus variantes europea, americana y africana.



## DESCRIPTION OF CONTENTS

### 1. El Realismo Portugués

Las "Conferências do Casino" y el texto "Causas da Decadência dos Povos Peninsulares nos Três Últimos Séculos" de Antero de Quental.

La novela realista: "O Primo Basílio", de Eça de Queiroz.

### 2. Portugal en el siglo XX

La instauración de la República (1910).

El golpe de Estado de 1926. El "Estado Novo".

La dictadura y sus bases: la PIDE, la "Mocidade Portuguesa" y la censura.

La guerra colonial y la Revolución de los Claveles.

### 3. El Primer Modernismo Portugués y la revista «Orpheu»

El "Primeiro Modernismo": génesis y protagonistas. A Revista "Orpheu".

Fernando Pessoa y la Heteronimia: Alberto Caeiro

Ricardo Reis

Álvaro de Campos

### 4. La Construcción de Brasil

El "descubrimiento" de Brasil.

La "Carta" de Pero Vaz de Caminha.

La construcción de Brasil: etapas principales.

### 5. Literatura Brasileña: la novela

Machado de Assis: vida y obra.

Novela realista brasileña: "Memórias Póstumas de Brás Cubas", de Machado de Assis.

### 6. Introducción a la Literatura Africana en lengua portuguesa

"Estória da galinha e do ovo", de Luandino Vieira.

"Quem me dera ser onda", de Manuel Rui.

**WORKLOAD**

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	60,00	100
Study and independent work	20,00	0
Readings supplementary material	10,00	0
Preparation of evaluation activities	30,00	0
Preparing lectures	10,00	0
Preparation of practical classes and problem	20,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

**TEACHING METHODOLOGY**

La docencia presencial consta semanalmente de cuatro sesiones que combinan las explicaciones teóricas con la práctica oral y escrita, que servirá de complemento y refuerzo de las clases teóricas.

**Clases teóricas:** Sobre cada uno de los temas del programa, siguiendo el desarrollo especificado para cada uno de ellos en el temario. El profesor expondrá los contenidos esenciales y explicará la forma en que deben ser abordados por el alumno. Se realizarán ejercicios de lectura, comprensión y análisis.

**Clases prácticas:** Lectura, explicación, comentario y análisis de los textos históricos y literarios referentes a las épocas, movimientos y autores estudiados, contribuyendo así a la asimilación de las competencias antes referidas.

Otras actividades: **Tutorías** para resolver dudas que puedan surgir tanto en las clases teóricas como prácticas, así como para orientar en la realización de trabajos o actividades relacionadas con los contenidos del curso.

**EVALUATION**

La evaluación constará de dos partes diferenciadas (1ª y 2ª convocatoria):

1. Examen escrito individual: 80%
2. Asistencia y participación en clase: 20%

La nota obtenida en la parte 2 será válida para ambas convocatorias.

El examen escrito constará de dos partes:

- 1) - Preguntas de desarrollo y reflexión crítica acerca de los temas, obras y autores explicados en clase.



2) - Control de lecturas: preguntas sobre los libros de lectura obligatoria.

**Criterios de evaluación:**

**Teoría:** Adquisición de los conocimientos especificados en el temario.

**Prácticas:**

- Capacidad para leer, interpretar y analizar obras de la literatura estudiada en su lengua original, a medida que las competencias comunicativas lo permitan.
- Capacidad para desarrollar por escrito una reflexión crítica y sintética sobre aspectos de la historia, cultura y literatura estudiadas.
- Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua portuguesa.

**NOTA IMPORTANTE I:** Los alumnos pueden contestar al examen escrito en portugués, valenciano o castellano. Sin embargo, los alumnos que contesten en portugués, **siempre y cuando su nota sea superior a 5**, optan a una bonificación de **0,5 puntos**.

**NOTA IMPORTANTE II:** Los alumnos pueden optar a una bonificación de **0,5 puntos** si cumplen la siguiente condición: lectura de la novela *A confissão de Lúcio*", de Mário de Sá-Carneiro, y respuestas correctas a 17 preguntas sugeridas por la docente.

Lecturas de caracter obligatorio:

Tema 1

- Queiroz, José Maria Eça de. (s/f). *O Primo Basílio*. [www.dominiopublico.br](http://www.dominiopublico.br).
- Quental, Antero. (2008). *Causas da Decadência dos Povos Peninsulares nos Três Últimos Séculos*. Lisboa. Tinta da China.

Tema 3

- Varios. (2015). *Orpheu*. Edição Fac-similada. Lisboa. Tinta da China.

Tema 5

- Machado de Assis, Joaquim. (s/f). *Memórias Póstumas de Brás Cubas*. [www.nead.unama.br](http://www.nead.unama.br).

Tema 6

- Manuel Rui. (s/f). *Quem me dera ser onda*. Luanda: Instituto Nacional do Livro e do Disco.
- Luandino Vieira, José. (2019). *Estoria da galinha e do ovo*. In Luuanda. Lisboa: Editorial Caminho.

Lectura de caracter voluntario:





- Mário de Sá-Carneiro. *A confissão de Lúcio*. Marujo Editora (versión digital).

## REFERENCES

### Basic

- Álvarez Sellers, M.R. (2007). João Guimarães Rosa. Travesias por la ficción y la palabra. Vigo: Academia del Hispanismo.
- Couto, J. (1995). *A Construção do Brasil*. Lisboa: Cosmos.
- Cortesão, J. (1994). *A carta de Pêro Vaz de Caminha*. Lisboa: Imprensa Nacional.
- García Martín, J.L. (2002). *Fernando Pessoa, Sociedad Ilimitada*. Gijón: Libros del Pexe.
- Machado de Assis, J. (s/d). *Memórias Póstumas de Brás Cubas*. Disponible en [www.nead.unama.br](http://www.nead.unama.br).
- Medina, J. (1980). *Eça de Queiroz e a geração de 70*. Lisboa: Moraes Editores.
- Pessoa, F. (1987). *Poesias de Fernando Pessoa*. Lisboa: Edição Ática.
- Pessoa, F. (1987). *Poesias de Alberto Caeiro*. Lisboa: Edição Ática.
- Pessoa, F. (1987). *Odes de Ricardo Reis*. Lisboa: Edição Ática.
- Pessoa, F. (1987). *Poesias de Álvaro de Campos*. Lisboa: Edição Ática.
- Pessoa, F. (1986). *Mensagem*. Lisboa: Edição Ática.
- Prado Coelho, J. (1987). *Unidade e Diversidade em Fernando Pessoa*. Lisboa: Editorial Verbo.
- Veríssimo, J. (1954). *História da Literatura Brasileira*. Rio de Janeiro: José Olympio.
- Houaiss, A. (1985). *O Português no Brasil*. Rio de Janeiro: São José.
- Quental, A. (2008). *Causas da Decadência dos Povos Peninsulares nos Três Últimos Séculos*. Lisboa: Tinta da China.
- Lisboa, E. (1986). *Poesia Portuguesa: do "Orpheu" ao Neo-realismo*. Lisboa: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa.
- Queiroz, José Maria Eça. *O Primo Basílio*. Disponible en [www.dominiopublico.br](http://www.dominiopublico.br). s/f.
- Manuel Rui. (s/d). *Quem me dera ser onda*. Luanda: Instituto Nacional do Livro e do Disco.
- Luandino Vieira, José. (2019). *Estória da galinha e do ovo*. In Luanda. Lisboa: Editorial Caminho.

### Additional

- Nizza da Silva, M.B. (1991). *História do Brasil*. Porto: Univers. Portucalense.
- Reis, C. (2001). *O Conhecimento da Literatura - Introdução aos Estudos Literários*. Coimbra: Almedina.